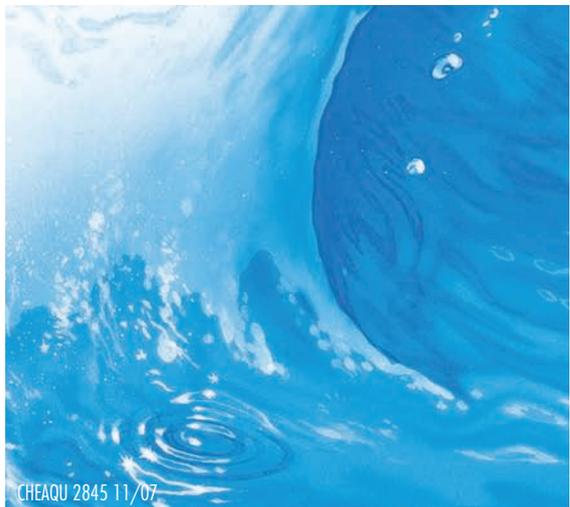


**EL MEJOR AMIGO  
DEL DUEÑO DE UNA PISCINA:  
La guía más completa**



# CUANDO VAYA A ABRIR SU PISCINA A NIVEL DEL SUELO

## LO TENEMOS CUBIERTO AL MOMENTO DE QUITAR LA CUBIERTA

Puede que sea un nuevo dueño de piscina o un veterano que está preparando su piscina para el verano que está por llegar. De cualquier manera, el manejo de su piscina es fácil cuando sigue los pasos básicos correctamente, los cuales tiene ahora en sus manos.

Si usted cubre su piscina completamente para el invierno, empiece por el paso 1.

1. Llene la piscina hasta que el nivel de agua esté a la mitad de la apertura del colector de desechos (skimmer).
2. Retire la cubierta. Límpiela y séquela completamente antes de guardarla para evitar que se deteriore y le crezca moho.
3. Retire todos los tapones y acoplamientos de las líneas de retorno. Instale de nuevo todo el equipo y los accesorios. Verifique la tabla de saltar, el resbaladero y las escaleras por si hay desgaste, corrosión o necesitan ajuste. Asegúrese que la bomba, el colector de desechos y el calentador están funcionando correctamente.
4. Verifique que su filtro esté funcionando correctamente y limpie el elemento del filtro.
5. Haga una limpieza. Recoja la basura que está flotando en el agua. Cepille y aspire el área de su piscina en su totalidad. Ponga a funcionar el filtro durante 24 horas para recircular el agua.

Si lo que hizo fue bajarle el ritmo a la limpieza y mantenimiento, empiece con el paso 6.

6. Haga la prueba de alcalinidad total y ajústela si es necesario. Espere dos horas antes de proceder con el siguiente paso.
7. Verifique el pH y ajústelo a un valor entre 7.2 y 7.6 si es necesario. Espere una hora antes de proceder con el siguiente paso.
8. Verifique la dureza del agua para saber si tiene el nivel apropiado de calcio y ajústelo si es necesario.
9. Verifique el nivel del estabilizador de cloro y ajústelo a un valor de 30 ppm si es necesario.
10. Aplique Aqua Chem® Shock with Clarifier o Chlorinating Granules Plus® (granos de tratamiento de cloro) de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta, relacionadas a la apertura de una piscina. Aplique el producto de noche con la bomba en funcionamiento.
11. En la mañana, haga una nueva prueba de agua para verificar el nivel de cloro residual y ajústelo a 1 a 3 ppm si es necesario.

## ¿CUÁL ES EL TAMAÑO DE SU PISCINA?

La cantidad de agua en su piscina determina la cantidad de productos que se necesitan para proteger y mantener esa agua. Hemos provisto algunas fórmulas probadas que le ayudan a verificar la cantidad de galones de agua en su piscina.

### ■ PISCINAS RECTANGULARES

LARGO X ANCHO X PROFUNDIDAD PROMEDIO X 7.5 = TOTAL EN GALONES

EJEMPLO:

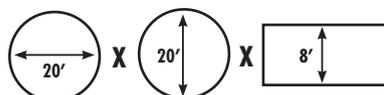


$30' \times 20' \times 8' \times 7.5 = 36,000$  galones en total

### ■ PISCINAS CIRCULARES

DIÁMETRO X DIÁMETRO X PROFUNDIDAD PROMEDIO X 5.9 = TOTAL EN GALONES

EJEMPLO:



$20' \times 20' \times 8' \times 5.9 = 18,880$  galones en total

### ■ PISCINAS OVALADAS

DIÁMETRO LARGO X DIÁMETRO CORTO X PROFUNDIDAD PROMEDIO X 5.9 = TOTAL EN GALONES

EJEMPLO:



$30' \times 20' \times 8' \times 5.9 = 28,320$  galones en total

### ■ PISCINAS IRREGULARES

HAGA UN ESTIMADO DE LAS DIMENSIONES EQUIVALENTES A LAS PISCINAS RECTANGULARES, OVALADAS O CIRCULARES.

USE LA FÓRMULA DE ARRIBA PARA CALCULAR.

## PRUEBAS DE AGUA

Prosiga. Haga una prueba de su agua. Al agua no le importa. De hecho, la clave para tener una piscina reluciente es hacerle pruebas constantes al agua y, si es necesario, hacer los ajustes correspondientes. Aqua Chem® hace que las pruebas y ajustes en su propio hogar sean tan sencillas como sea posible, y aún más importante, que suministren resultados con exactitud. Solo tiene que asegurarse que esos resultados entren dentro de un rango ideal y ya está listo.

Hay dos tipos de métodos para hacer pruebas en su propia casa que incluyen juegos de prueba que utilizan reactivos líquidos y/o tabletas y cintas de prueba. Siempre lea y siga las instrucciones cuidadosamente para obtener los resultados más exactos. Mantener un registro de todos los resultados de las pruebas y las aplicaciones de los productos le puede ayudar a resolver problemas y anticipar las necesidades de mantenimiento.

Para obtener lecturas más exactas, siempre obtenga la muestra de agua a la altura de los "codos" en la piscina, y separado de las líneas de retorno de agua. La luz del sol y las condiciones del medio ambiente afectan las muestras de agua, así como también las muestras tomadas cerca a los retornos de agua. Las pruebas con estas muestras puede suministrar resultados inexactos.

Reemplace sus reactivos de prueba o sus cintas de prueba con unos nuevos al comienzo de la estación en que va a usar su piscina. Los reactivos y las cintas de prueba más antiguos pueden ofrecerle lecturas de poca exactitud debido a condiciones tales como la edad, el calor, la alta humedad, etc.

Aqua Chem ahora le provee análisis de agua computarizado en [www.aquachem.com](http://www.aquachem.com). Cuando utiliza las cintas Aqua Chem® 6-way Test Strips y su computadora personal, puede obtener:

- Análisis personalizado del agua de su piscina.
- Instrucciones de aplicación paso a paso.
- Lista de los productos necesarios para adquirir.
- Localizador de su distribuidor Aqua Chem más cercano.

TABLA DE PRUEBA DE AGUA			
Prueba:	Frecuencia:	Tipo de piscina:	Rango ideal:
pH	Dos veces por semana	Todo tipo de piscina	7.2-7.6
Alcalinidad total	Mensual	Yeso, Gunita, Concreto	80 a 125 ppm
		De vinilo, fibra de vidrio o pintada	125 a 150 ppm
Dureza del agua	2 a 3 veces por estación	Yeso, Gunita, Concreto	200 a 250 ppm
		De vinilo, fibra de vidrio o pintada	175 a 225 ppm
Cloro libre disponible	Dos veces por semana	Todo tipo de piscina	1 a 3 ppm
Estabilizador	2 a 3 veces por estación	Todo tipo de piscina	Al menos 30 ppm

## USO DE LOS PRODUCTOS CORRECTOS

No solamente Aqua Chem® le ofrece una línea completa de productos, sino que se lo hemos hecho notablemente sencillo: Cinco categorías. Cinco colores. Es la manera de abordar el "cuidado de su piscina de manera sencilla e inteligente" que hará mucho más fácil el mantenimiento de su piscina.



### ROJO – EQUILIBRADOR DE pH

Equilibre el pH del agua de su piscina para evitar una cantidad de problemas tales como corrosión del equipo, manchas en la superficie y revestimientos arrugados.



### AMARILLO – DESINFECTANTES

Utilice una de nuestras maneras más convenientes de productos de tratamiento con cloro para desinfectar continuamente. Estos productos eliminarán las bacterias y otros organismos indeseados.



### NARANJA – TRATAMIENTOS DE CHOQUE

Hay un producto Aqua Chem para destruir contaminantes indeseados en cualquier tipo de piscina, dejando el agua clara y cristalina.



### VIOLETA – ALGICIDAS

Nuestra amplia línea de algicidas incluye eliminadores e inhibidores desde lo más sofisticado a lo más económico.



### VERDE – PRODUCTOS ESPECIALIZADOS Y ACCESORIOS

Productos especializados, juegos de prueba y herramientas de piscina que le ayudan a mantener su piscina en condiciones óptimas.



### AQUA – NATURAL WATERS

¿Ya tiene un sistema de aplicación de cloro con agua salada en su piscina?  
¿Desea transformar su piscina en un sistema que va más allá de la simple sal? Al usar Natural Waters obtendrá los beneficios de un sistema mineral en solo minutos por semana.





## PASO 2: DESINFECTAR

El segundo paso en el cuidado de una piscina es "desinfectar". Los desinfectantes eliminan bacterias que pueden ser dañinas para los bañistas. Necesita verificar constantemente y mantener el nivel de su desinfectante porque hay muchas fuentes continuas de entrada de bacterias a la piscina.

El método más comúnmente utilizado para desinfectar las piscinas es a través de la aplicación de un producto de tratamiento con cloro. Estos productos están disponibles en forma estabilizada y no estabilizada. De ambos, los productos estabilizados de tratamiento con cloro son los más recomendados porque contienen un blindaje protector que ayuda a mantener el nivel de cloro por más tiempo al protegerlo de la quemadura por los efectos del sol. El nivel continuo de cloro debe mantenerse entre 1 a 3 ppm (partes por millón) para un buen grado de higiene.

### DESINFECTANTES

Tipo de piscina:	Small Pool Sanitizer	1" Stabilized Tablets	3" Stabilized Tablets	Stabilized Floater	Chlorinating Granules Plus <sup>®*</sup>	3" Stabilized Tablets Plus <sup>®</sup>
Todo tipo de superficie**	●	●	●	●	●	●
<b>Aplicación:</b>						
Dispensador automático flotante		●	●	n/a	●	●
Directamente a la piscina	●			n/a	●	
<b>Características y beneficios:</b>						
Se disuelve rápidamente	●					
Se disuelve lentamente		●	●	●		●
Controla las algas	●	●	●	●	●	●
Elimina las bacterias	●	●	●	●	●	●
Se auto suministra				●		
Ayuda a evitar la corrosión y las manchas en los metales. Reduce la formación de costras y las manchas por agua dura.						●

\* No está disponible en CA

\*\* Excepto los salpicadores

## PASO 3: CHOQUE

El tercer paso en el cuidado de una piscina es el "choque". Solo el 31% de las piscinas recibe tratamiento de choque semanalmente según lo recomendado — es una estadística significativa al considerar que un paso tan sencillo puede ofrecer tantos beneficios. Agregue un tratamiento de choque a su programa semanal de mantenimiento de su piscina para eliminar contaminantes que enturbian el agua, el olor a cloro e irritación en los ojos, evitar problemas futuros y reducir la necesidad de otros productos químicos. Es una manera efectiva de obtener la claridad del agua en todos los tipos de piscinas. Un tratamiento semanal de choque se recomienda como parte de su programa de cuidado de piscina. Hágalo más frecuentemente si hay uso frecuente o lluvia.

Puede utilizar cualquiera de los productos de choque Aqua Chem® (de color naranja) para su choque rutinario.

Es importante recordar que todos nuestros productos de choque deben ser utilizados con un desinfectante estabilizado como parte de un programa regular para evitar la formación de algas.

<b>CHOQUE</b>					
<b>Aplicación:</b>	<b>Shock Xtra Blue®</b>	<b>Shock Plus®</b>	<b>Chlorinating Granules Plus® *</b>	<b>Shock w/ Clarifier*</b>	<b>Vinyl Pool Shock</b>
Colector de desechos			●	●	
Directamente a la piscina/se disuelve rápidamente	●	●			●
<b>Características y beneficios:</b>					
Elimina las bacterias	●		●	●	●
Elimina las algas	●		●	●	●
Evita las algas	●		●	●	
Produce agua clara	●	●	●	●	●
Amortiguador de pH/no aumenta el nivel de pH	●	●			
Permite entrar a la piscina a partir de unos 15 min.**	●	●			

\* No está disponible en CA

\*\* Siempre que el nivel de cloro libre no exceda las recomendaciones en la etiqueta

## TABLAS DE DOSIFICACIÓN – EQUILIBRADORES

Capacidad (gal.)	5,000	10,000	15,000	20,000	50,000	por cada 1,000
------------------	-------	--------	--------	--------	--------	----------------

**pH:** Verificar el pH dos veces por semana. Siga esta tabla para mantener su nivel de pH entre 7.2 y 7.6. Pruebe de nuevo 2 horas después de agregar los químicos. No agregue más de 3 lbs. de reductor de pH en una sola dosis – agréguelos durante un periodo de 4 a 6 horas.

<6.5	10 oz.	1 lb. 4 oz.	1 lb. 14 oz.	2 lbs. 8 oz.	6 lbs. 4 oz.	2 oz.
6.5 - 6.7	8 oz.	1 lb.	1 lb. 8 oz.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
6.8 - 7.1	5 oz.	10 oz.	15 oz.	1 lb. 4 oz.	3 lbs. 2 oz.	1 oz.

7.7 - 7.8	3 oz.	6 oz.	9 oz.	12 oz.	1 lb. 14 oz.	4 cda.
7.9 - 8	6 oz.	12 oz.	1 lb. 2 oz.	1 lbs. 8 oz.	3 lbs. 12 oz.	1.25 oz.
8.1 - 8.4	10 oz.	1 lb. 4 oz.	1 lb. 14 oz.	2 lbs. 8 oz.	6 lbs. 4 oz.	2 oz.
> 8.4	12 oz.	1 lb. 8 oz.	2 lbs. 4 oz.	3 lbs.	7 lbs. 8 oz.	2.5 oz.

**Alcalinidad total:** Verifique su alcalinidad total una vez por mes y siga esta tabla para mantener su alcalinidad total entre 80 y 125 ppm para piscinas de yeso y 125 a 150 ppm para piscinas de vinilo, fibra de vidrio y pintadas.

### Total Alkalinity Plus

10 ppm	12 oz.	1 lb. 8 oz.	2 lbs. 4 oz.	3 lbs.	7 lbs. 8 oz.	2.5 oz.
20 ppm	1 lb. 8 oz.	3 lbs.	4 lbs. 8 oz.	6 lbs.	15 lbs.	5 oz.

12.5 ppm	15 oz.	1 lb. 14 oz.	2 lbs. 13 oz.	3 lbs. 12 oz.	9 lbs. 6 oz.	3 oz.
----------	--------	--------------	---------------	---------------	--------------	-------

**Dureza por calcio:** Verifique el nivel de dureza por calcio al principio del año y aproximándose el final del verano. Utilice esta tabla para aumentarlo al nivel de 200 a 250 ppm para piscinas de yeso y 175 a 225 ppm para piscinas de vinilo, fibra de vidrio y pintadas.

### Calcium Hardness Increaser

10 ppm	8 oz.	1 lb.	1.5 lbs.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
50 ppm	2.5 lbs.	5 lbs.	7.5 lbs.	10 lbs.	25 lbs.	8 oz.

**Estabilizador:** Verifique el nivel de su estabilizador al comienzo de la estación y siga esta tabla para elevarlo al menos a 30 ppm. Luego utilice un producto estabilizado de cloro para el tratamiento rutinario con cloro.

### Stabilizer

10 ppm	6 3/4 oz.	13 1/2 oz.	1 1/4 lbs.	1 2/3 lbs.	4 1/4 lbs.	1 1/3 oz.
20 ppm	13 1/2 oz.	1 2/3 lbs.	2 1/2 lbs.	3 1/3 lbs.	8 1/2 lbs.	2 2/3 oz.

600

NOTA:  
 cda. = cucharadita  
 lb = libra  
 oz = onza  
 2 cucharadas = 1 onza.

## TABLAS DE DOSIFICACIÓN – EQUILIBRADORES Y CHOQUE

Capacidad (gal.)	5,000	10,000	15,000	20,000	50,000	por cada 1,000
------------------	-------	--------	--------	--------	--------	----------------

**Tratamiento continuo con cloro:** Como la demanda de cloro varía ampliamente dependiendo del uso de la piscina, el clima y otros factores, use esta tabla como punto de partida. Ajuste las dosis según sea necesario para mantener un nivel de cloro libre entre 1 a 3 ppm.

### Claridad

cada tercer día	1.25 oz.	2.5 oz.	3.75 oz.	5 oz.	12.5 oz.	.25 oz.
-----------------	----------	---------	----------	-------	----------	---------

### Chlorinating Granules Plus®

cada tercer día	1.5 oz.	3 oz.	4.5 oz.	6 oz.	15 oz.	2 cdta.
-----------------	---------	-------	---------	-------	--------	---------

### 1" or 3" Stabilized Tablets / 3" Tablets Plus® (para aplicaciones de dosificador o flotador)

Estos productos pueden ser usados con mecanismos de alimentación tales como dosificadores automáticos y flotadores como tratamiento de mantenimiento. Llene la unidad con este producto y ajuste el mecanismo de alimentación para asegurar un nivel de tratamiento constante de 1 a 3 ppm de cloro libre en el agua de la piscina. Use un juego de prueba o cintas de prueba para monitorear los niveles de cloro y ajustar el mecanismo de alimentación de cloro según sea necesario. Verifique y recargue el dosificador según sea necesario. No permita que este producto entre en contacto directo con los revestimientos de vinilo u otras superficies que sean afectadas por el cloro ya que esto puede ocasionar daños.

### Tabletas (aplicación de colector de desechos)

Nota: Las tabletas estabilizadas de 1" no son recomendadas para las aplicaciones de colector de desechos.

Capacidad (gal.)	10,000	20,000	50,000
3" Tablets Plus	2 tabletas	4 tabletas	10 tabletas
3" Stabilized Tablets	1 tableta	2 tabletas	5 tabletas

Ajuste la cantidad de este producto que va a utilizar para mantener un nivel de cloro libre de 1 a 3 ppm. La luz del sol, lluvia, temperatura, cantidad de bañistas y la frecuencia de uso de la piscina afectan la tasa de pérdida de cloro residual, de modo que hay que verificar el flotador, alimentador o colector de desechos y llenar de nuevo según sea necesario.

### Flotador estabilizado

cuando el flotador se voltea	corte un pedazo	corte 2 pedazos	corte 3 pedazos	corte 4 pedazos	corte 8 pedazos
------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

**Choque:** Haga un choque semanal como mantenimiento rutinario. Si el cloro combinado es de 1 ppm o más, escoja el choque con clarificador o el Tratamiento de choque para piscinas de vinilo. Si los niveles de cloro libre y total están bajos (menos de 1 ppm), aumente el cloro total ajustando el tratamiento rutinario con cloro, luego haga la prueba de cloro libre. Realice el choque si es necesario.

### Shock Xtra Blue™: USE TODO EL CONTENIDO. NO ALMACENE EN UNA BOLSA ABIERTA.

	6.5 oz.	13 oz.	1 lb. 3 oz.	1 lb. 10 oz.	4 lbs.	1.5 oz.
--	---------	--------	-------------	--------------	--------	---------

### Chlorinating Granules Plus®

	8 oz.	1 lb.	1 lb. 8 oz.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
--	-------	-------	-------------	--------	--------	---------

### Shock Plus®: USE TODO EL CONTENIDO. NO ALMACENE EN UNA BOLSA ABIERTA.

	6.5 oz.	13 oz.	1 lb. 3 oz.	1 lb. 10 oz.	4 lbs.	1.5 oz.
--	---------	--------	-------------	--------------	--------	---------

### Shock with Clarifier

	8 oz.	1 lb.	1 lb. 8 oz.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
--	-------	-------	-------------	--------	--------	---------

### Vinyl Pool Shock Treatment: USE TODO EL CONTENIDO. NO ALMACENE EN UNA BOLSA ABIERTA.

	8 oz.	1 lb.	1 lb. 8 oz.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
--	-------	-------	-------------	--------	--------	---------

### Chlorinating Granules (CA solamente)

	8 oz.	1 lb.	1 lb. 8 oz.	2 lbs.	5 lbs.	1.5 oz.
--	-------	-------	-------------	--------	--------	---------

### Shock (CA solamente)

	6.5 oz.	13 oz.	1 lb. 3 oz.	1 lb. 10 oz.	4 lbs.	1.5 oz.
--	---------	--------	-------------	--------------	--------	---------

## PREVENCIÓN Y CONTROL DE LAS ALGAS

Ha desinfectado. Ha realizado el choque. Ha sido el mejor dueño de piscina de este mundo. Desgraciadamente, esto quizás no es suficiente para evitar totalmente las molestias infames de las algas. El problema más engañoso de todos; las algas pueden aparecer sin ser visibles. La mejor manera de ganar tanto las batallas como la guerra contra las algas es aplicando un algicida de manera regular.

Las algas son plantas microscópicas que ingresan a su piscina por la lluvia, viento y agua de llenado. Si no se las controla, su agua se volverá rápidamente inutilizable. Una onza de agua puede contener millones de células de algas antes de que sean visibles. Pueden tapar filtros y reducir la circulación del agua y la efectividad de los productos químicos para su piscina. Los tipos principales de algas de piscina son:

**ALGA VERDE** — La más común es también la más fácil de evitar y tratar. El alga verde es de flotación libre y puede convertir el color

del agua de la piscina a verde en asunto de horas. Puede encontrarse en todos los tipos de piscinas.

**ALGA NEGRA** — Crece en forma de filamentos en las superficies rugosas de la piscina. Aparece como puntos negros resbalosos en las superficies de la piscina (paredes y piso) y también forma una capa protectora.

**ALGA MOSTAZA** — Aparece como puntos amarillos o color mostaza en las paredes y piso de su piscina y se forma muchas veces en la parte con sombra de la piscina. Es un alga fácil de cepillar, pero

es difícil de eliminar y puede encontrarse en todos los tipos de piscinas.

Si ya tiene una plaga de algas, tome acción inmediatamente. Diferentes tipos de algas pueden ser más resistentes, y pueden requerir tratamiento especial. Trate estas plagas con el producto algicida apropiado. Siempre agregue los algicidas directamente al agua, cerca de las algas en crecimiento visibles. El día después del tratamiento, cepille las paredes y aspire la piscina completamente y empiece a utilizar un preventivo contra las algas.

### ALGICIDAS

Tipo de superficie:	Algaecide Liquid 20%	Algaecide Concentrate 50%	Algaecide Plus®
Todo tipo de superficie	●	●	●
<b>Aplicación:</b>			
Directamente a la piscina	●	●	●
<b>Características y beneficios:</b>			
Elimina y controla todos los tipos de algas (incluyendo la negra, verde y mostaza)			●
Elimina las algas verdes		●	●
Evita las algas	●	●	●
Puede ser usada en las piscinas desinfectadas con cloro o bromo	●	●	●
No hace espuma			●
No mancha	●	●	●
El pH es casi neutro	●	●	
Resultados visibles en 24 horas			●

## LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

### FELICITACIONES

Ha seguido el programa de mantenimiento de tres pasos y eliminó las algas. Pero aún pueden pasarle calamidades a buenas piscinas – no siempre, pero es posible. He aquí donde nuestros productos especiales (color verde) entran en juego. Si surge algún problema, es Aqua Chem® al rescate.

### AGUA TURBIA

Un filtro limpio contribuye ampliamente a mantener su agua de piscina clara y reluciente, y permite que su desinfectante trabaje de manera más eficiente. La mejor manera de evitar problemas de filtro es mantener el filtro y sus componentes limpios y en buenas condiciones. Para eliminar las partículas que son demasiado pequeñas para filtrar, use el clarificador Super Water Clarifier para agrupar estas pequeñas partículas en masas más grandes que pueden ser filtradas. Verifique el equilibrio de su agua. Altos niveles de pH, alcalinidad total o dureza por calcio pueden causar aguas turbias. Verifique que el desinfectante esté dentro de su rango. Después de haber verificado y ajustado estos factores, use un clarificador según lo descrito arriba. Si aún ve turbiedad, realice un choque a su piscina. Asegúrese de circular el agua al menos 10 a 12 horas por día.

### COSTRA Y MANCHAS

Compruebe y ajuste el pH, la alcalinidad total y los niveles de dureza por calcio. Luego agregue Metal Stain & Scale Out (eliminador de manchas y costra en metales). Si hay metales presentes tales como cobre, hierro, manganoso en el agua, puede resultar en manchas. Para evitar esto, use Metal Stain & Scale Out.

### IRRITACIÓN EN LOS OJOS U OLOR A CLORO

Verifique los niveles de pH y desinfectante y ajústelos si es necesario. Si el pH no está entre 7.2 y 7.6, utilice el aumentador o reductor de pH para volver a poner el agua en equilibrio. Si el cloro libre disponible residual está por debajo de 1 ppm, o el combinado de cloro residual es más de 1 ppm, necesitará regresar a su distribuidor Aqua Chem y adquirir Aqua Chem Vinyl Pool Shock (choque para piscinas de vinilo de Aqua Chem) para tratar su piscina.

### ANÁLISIS DE AGUA EN LÍNEA

**Gratis**, análisis de agua en-línea, rápido y exacto para su piscina en [aquachem.com](http://aquachem.com)

- Análisis personalizado de su piscina
- Recomendaciones de dosificación
- Instrucciones de aplicación paso a paso.
- Lista de productos para comprar

**Cintas de prueba gratis - ingrese el perfil de su piscina y le enviaremos una botella de cintas de prueba gratuitamente para ayudarlo a empezar.**

## CIERRE DE SU PISCINA

Sabemos que decir adiós a los saltos de palomita y las barbacoas es difícil, razón por la cual el cierre de su piscina para los meses de frío debe ser lo menos doloroso posible. El cierre de su piscina tendrá un gran impacto en la manera en que abrirá su piscina en primavera en materia de tiempo y dinero.

Los procedimientos difieren dependiendo de donde vive.

### CIERRE/PREPARACIÓN PARA ÉPOCAS Y CLIMAS FRÍOS

1. Compruebe el pH, la dureza por calcio y los niveles de alcalinidad total de su agua. Ajustelos según sea necesario para obtener el equilibrio.
2. Cepille, aspire y limpie completamente todas las superficies de su piscina.
3. Aplique Aqua Chem® Metal, Stain & Scale Out para evitar las manchas y la formación de costras durante los meses fríos.
4. Circule el agua durante por lo menos una hora y luego agregue el choque con clarificador según las instrucciones de las etiquetas. Circule el agua por al menos 6 a 8 horas.
5. Agregue un algicida de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta. Circule el agua por al menos una hora.
6. Prepare el equipo siguiendo las instrucciones del fabricante. Disminuya el nivel de agua, drene la bomba, el filtro, el calentador, las mangueras y el resto de los equipos relacionados y almacénelos. Si es necesario, utilice un anticongelante formulado específicamente para piscinas.
7. Retire el dosificador o dispensador de cloro flotante.
8. Instale la cubierta de la piscina. Al cubrir su piscina estará evitando la entrada de partículas indeseadas y mantendrá dentro los productos químicos.
9. Almacene los productos de su piscina en un lugar fresco y seco, apartado de otros productos tales como gasolina, fertilizante, aceite de motor, limpiadores caseros, etc.

### CIERRE Y ADAPTACIÓN EN CLIMAS MÁS TEMPLADOS

1. Ajuste la frecuencia de comprobación de los niveles de desinfectante y de los tratamientos para el agua según la temperatura promedio del agua:
  - Entre 55 y 70 grados, compruebe una vez por semana.
  - Entre 40 y 65 grados, compruebe una vez por mes.
2. Mantenga los niveles de equilibrio normales durante la estación de uso.
3. Retire las partículas indeseadas, cepille y aspire la piscina cuando sea necesario, tanto si usa la piscina o no. Considere el uso de una cubierta de piscina para evitar la entrada de partículas durante periodos largos sin uso.
4. Ponga a funcionar la bomba al menos 2 horas al día.
5. Cuando se espera temperaturas de congelación, inspeccione el funcionamiento de todos los equipos, especialmente los controles eléctricos de los calentadores y las bombas. Si su piscina está equipada con un calentador, puede ser necesario hacerlo funcionar varias horas al día para evitar el congelamiento del agua. Si la piscina no tiene calentador, la formación de hielo debe mantenerse a un mínimo circulando el agua continuamente a través del sistema completo. Si su sistema de circulación está controlado por un temporizador automático, necesitará programarlo para circulación continua o ser controlado manualmente.

# LA SEGURIDAD PRIMERO

Cuando abra su piscina o durante un mantenimiento rutinario, recuerde seguir las reglas de sentido común de seguridad. Siempre lea la etiqueta de los productos y siga las instrucciones cuidadosamente. Contiene información importante sobre la aplicación, el manejo y almacenamiento adecuado del producto que está utilizando. El uso de productos para el cuidado de las piscinas puede ser peligroso, incluyendo la posibilidad de fuego o explosión, si no sigue correctamente los procedimientos de manejo y almacenamiento.

## MANEJO

- Siempre utilice guantes de hule y protección para los ojos cuando trabaje con productos para el cuidado de las piscinas.
- Siempre abra los recipientes de los productos en un área bien ventilada, preferiblemente a la intemperie.
- Siempre utilice la dosis exacta especificada en la etiqueta del fabricante.
- Siempre agregue individualmente los productos químicos a la piscina.
- Nunca mezcle los productos químicos de cualquier tipo porque esto puede causar una reacción descontrolada que puede emitir gases peligrosos, o causar fuego o explosión.
- Disuelva previamente los productos químicos solamente cuando se le indique de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta.
- Cuando disuelva previamente cualquier producto químico de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta, siempre llene primero una cubeta limpia con agua.
- Siempre agregue los productos químicos a grandes cantidades de agua. Nunca agregue agua a los productos químicos. Haga esto a la intemperie.
- Siempre agregue separadamente los diferentes productos a la piscina.
- Siempre utilice un recogedor seco, limpio e individual para cada producto que agrega a la piscina.
- Nunca intercambie recogedores que utiliza con diferentes productos.
- Nunca utilice un recogedor mojado para aplicar el producto o para introducirlo en un recipiente con productos químicos.
- Siempre reemplace la tapa con seguridad y en el recipiente apropiado.
- Nunca permita que los productos tengan contacto con su cara y sus ojos. No respire el humo ni el polvo de los productos.
- Si los productos hacen contacto con su piel o ropa, inmediatamente sacuda el exceso y lave el área completamente.
- Nunca permita que los niños manejen, midan o dosifiquen productos químicos para piscinas.

## ALMACENAMIENTO

- Siempre almacene los productos de su piscina en un área fresca, seca y bien ventilada, separada de otros productos tales como fertilizantes, aceite de motor, grasa, pintura y otros productos químicos caseros y de jardinería. La mezcla de estos productos comunes con productos para piscinas puede causar una reacción descontrolada que pueda causar la liberación de gases peligrosos, o causar fuego o explosión.
- Siempre mantenga todos los productos para el cuidado de las piscinas sellados en sus recipientes originales y fuera del alcance de los niños.
- Siempre mantenga los productos de piscina aparte del calor y las llamas.
- Nunca fume en áreas de almacenamiento de productos para piscinas o cuando está manejando estos productos.
- Nunca almacene productos líquidos directamente encima de productos secos tales como las tabletas de 1" y 3", los aplicadores granulares de cloro y los productos de choque.
- Siempre mantenga ácido líquido (muriático) y productos de cloro líquidos separados y separados de todos los productos de choque y los basados en cloro.
- Cuando esté separando sus productos para el cuidado de las piscinas, utilice muebles de patio, paredes, cubetas plásticas limpias, palas, rastrillos, madera u otros materiales inertes o cierta distancia que sirvan como zona divisoria entre los productos.
- Siempre almacene los productos de choque basados en hipoclorito de calcio y los productos para el tratamiento con cloro separados de otros productos para el cuidado de las piscinas y de los jardines. Para determinar si el producto contiene hipoclorito de calcio, lea la sección de ingredientes activos en el frente de la etiqueta del producto.

## PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

- Nunca permita que los niños menores de 14 años entren a la piscina sin supervisión. La supervisión constante y cuidadosa de los niños y bebés es suprema todo el tiempo.
- Fije reglas de piscina y sígalas al pie de la letra. No permita que corran alrededor de la piscina, lo cual puede causar resbalones y caídas. Insista en los clavados seguros y el uso correcto de las tablas de salto, los resbaladeros y otros juguetes acuáticos.
- Siempre averigüe si las personas que lo visitan saben nadar. Supervise las visitas que no pueden nadar de la misma manera en que supervisa a un niño.
- Considere seriamente tener al menos un miembro de su familia entrenado en CPR (resucitación cardiopulmonar).
- Mantenga cerca un teléfono celular, aunque no demasiado cerca a la piscina.
- Mantenga estos artículos de seguridad cerca de la piscina todo el tiempo:
  - Vara larga con gancho
  - Salvavidas
  - Botiquín de primeros auxilios que incluya instrucciones escritas de cómo administrar CPR
- Asegúrese de que los accesos al área de la piscina cumplan o excedan los códigos locales para evitar que niños o visitantes no invitados usen su piscina sin supervisión.
- ¡La seguridad es más divertida que los daños corporales!

# GLOSARIO

## ALCALINIDAD (ALCALINIDAD TOTAL)

La capacidad del agua a resistirse a cambios en el pH.

## ÁCIDO

Producto químico que disminuye el pH.

## ÁCIDO HIPOCLOROSO (HOCL)

Forma activa del cloro que elimina las algas y las bacterias en su piscina.

## AGRUPAR

Capacidad de un clarificador de recolectar y formar partículas de mugre que son lo suficientemente grandes para ser removidas por los filtros y las aspiradoras.

## ALGA

Plantas microscópicas que ingresan a su piscina a través de la lluvia, el viento, polvo, etc., y pueden causar la descoloración del agua y de las superficies de la piscina.

## ALGICIDA

Producto químico que elimina o impide las algas.

## AGUA EQUILIBRADA

Cualidades químicas del agua que son apropiadas para la prevención de la corrosión y las costras. Los factores que se deben verificar en el equilibrio del agua son el pH, la alcalinidad total y la dureza del agua.

## BACTERIAS

Organismos microscópicos que ingresan a su piscina por medio de los bañistas y el polvo, entre otras cosas, y que pueden causar irritación e infecciones.

## CHOQUE

Es la práctica de agregar periódicamente un oxidante para destruir las cloraminas y otros compuestos indeseables tales como aceites para broncear, sudor y orina.

## CLORAMINA

Compuesto que se forma cuando el cloro se combina con el nitrógeno o el amoníaco. Causa la irritación de la piel y los ojos y tiene un olor fuerte y desagradable a cloro. (Ver también el cloro combinado)

## CLORO COMBINADO

Cloro combinado con amoníaco, nitrógeno y otros compuestos orgánicos. (Ver también la cloramina)

## CLORO LIBRE DISPONIBLE

Cantidad residual de ácido hipocloroso que sobra después de haber cumplido con la demanda de cloro.

## CORROSIÓN

Deterioro de las superficies metálicas en su sistema causado por agua que está fuera de equilibrio.

## COSTRA

Puntos blancos, grises o cafés en las superficies o en el equipo causados por agua que está fuera de equilibrio.

## DIFUSIÓN

Echar gránulos hacia fuera desde la parte profunda de su piscina.

## DUREZA (DUREZA DEL AGUA)

Medida de la cantidad de calcio y magnesio en su agua.

## ESTABILIZADOR

Es un suplemento que debe ser comprobado y ajustado una vez cada verano y de manera regular en piscinas que utilizan compuestos no estabilizados de tratamiento con cloro (también llamado ácido de cianuro).

## EXIGENCIA DE CLORO

Cantidad de cloro libre disponible que se requiere para descomponer los contaminantes en su agua y establecer un residual de cloro libre.

## OXIDANTE

Agente que elimina los compuestos orgánicos irritantes del agua de la piscina.

## pH

Medida de la acidez o basicidad (alcalinidad) de su agua. En una escala de 0 a 14, el 7 es considerado como neutro.

## PPM

Partes por millón, medida estándar para la concentración de productos químicos en su agua.

## PREPARACIÓN PARA EL CLIMA FRÍO

Es el acto de cerrar su piscina para los meses de temporadas frías.